# الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

دورة: جوان 2013

وزارة التربية الوطنية

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي

الشعب: جميع الشعب

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية المدة: 02 سا و30 د

## على المترشح أن يختار أحد الموضوعين التاليين:

## الموضوع الأول

ثو غالين\*

أساقتاس ذ و از قان ئ قاقيم رامضان ذي فرانسا. شران ثماديث ن ومازوارو ن ثمانزوث، فورولو اك ذ وماس دادار و الآند سي ثر اوسا، راند ثاسار عوفت ن ثغاطين. مي دكانان غار وقاوار ملالان ئذ ن حسان مّيس ن خالتيثسان. حسان ً نقتالا غار دادار، ئحار كاس ماق تاس ياتاس: " أزال، زوار ؤماك غار و اخام، يوسيد

دراري بأدّان ذاق واملس ن وأبريذ أم وا يأتواسار عأن ؛ رازمان ثيطاوين نسان ذ يقامّاش نسان، عَوقَتنَان، قينش ؛ ئناَڤتاز فورولو، أم وا يار آبزان أنسار حاس تاز لا غار واخام، يادجا وماس ذ واڤال ناس

ذاق و اتحام، يوفا ياماس تصاتاع، ثاتتُقابال ئنيجيوان، باباس تضان فالاس ئعشيران، ئر فازان، تيساذنان، أم وفروخ ن تزيزوي. نقا أبريذ غارس، مسالامان. شان ثامغارث، ثاستيوال غار رامضان:

ا يَاوَّأُضَ ذَ ارَقَازَ فَورولُو، أَ ثَيْهَانَـّا رَ ٱبِّي". - أَ شَامَيْهَانَـّا رَ ٱبِّي، يَاقَـّاً عَمَارَ . يَارَنِي ذَ لَغَارَز . أقلاي مّير آغ.

- شاك ؟ ئميرائ ثقادر آذ خير ن زيك

وين أهاذ ياقتلان ذي رامضان، أثياف ئبادال قوت: ئرابا ئماقتان، ياطيقات، أكسوم ناس ئمال، ؤذام ناس ذ از ٱقْتَاغ، أم وا وَر يُوضيناًنش! وا يالآن غارس وا سياتتيلين ذي باري ياستاقساي فالآس. رامضان نُواعًا فألأسان س و أو ال ييز يضان.

ئحير فورولو مالمي أذيار في لغاشي باش أذ ياقتيم ناتتا تتواشولث ناس. ثيط ناس غار ثاغمارت، مانى ثالاً ثفاليز ثُ ذو آفر اب س نات أس اياتماس، مي زرين أناقار ويارقا، رقان وولاو أن نسان سي لفارح.

ئمآر ذين، يأكساد رأمضان سأق وأقراب قيتش ن لقاش، يأبضاهان ئ ثاروا ناس ئشات ئشات. ذين ذين ئر آضنيهان. أخام مارًا يأبّار قاش، فأرحان أس لآن. سبين ياستار قاد سي ثفاليزت أماقون، ن لأكواغاض تواقتنان. ذ لأكوا غاض ن وأخام ن شراع ن ثامدينت ن"la Seine ". يأتاسان: " أقالت نميرا أعاديس ننوغ! يار رُام ثيقافالين ن ثقامجات ناس، يارني يانتا: " أقالت أماك ئ ييشار قان! "

ما تتاكابتانيث ئ ثيسخاذمان ئلازميت شتراع باش أسثوش لبانصيو ن7080 دورو يال ثلاثا ن ييوران. ثَاتَاسِ فاضما: " أطَّانِ أيا نأك تو اغيت ئ ذأق يألا تفاع ".

ثاسوقتيات مولود فأرعون ، ميس ن وقاليل . ،2004 H.C.A سب، 105

\*ثوغالين: ثيو ٱلبين/ ثاو ٱلبيث

### ئسـاًستانـان

## I. ثيقري ن وضريس: (06)

- 1- ئنيد ماتا يألا ونالاس ذي ثسادارث ثامازواروث ماغار؟
- 2- فورولو يأفراح س واساي ن باباس. وثلاياد ف تأمسال ئ ثيسفار حان.
  - 3- فاضما ثأفر آح أك ذ نأت أث مأت ع ديام الآن وايا ذاق وضريس؟
    - 4- كساد ساق وضريس أكتاوال ن ثف أكل .
- 5- بأدّال أوال يوزير أن س و آكنيو نأس ئذن وساتال "أفلاي ميراغ".

## II. ثوثلایث: (06)

- 1- سلاص ثافييرث: "رقان وولاوان نسان سي لفارح".
  - 2- وشد ثالغا ثاحاً رفيث ن ومياق: "ئناَقَار".

# III. أسانفالي س ثيرا: (08)

أريد وليس، ئذاق أها ثوثلاياذ ف لغوربات جار زيك ذيميرا.

### Tuyalin

Aseggas d uzgen i yeqqim Remḍan di Fransa. Yiwet n tmeddit n umezwaru n lexrif, Furulu akked gma-s Dadar uyalen-d seg lexla, nehren-d tajlibt n tyeṭṭen. Mi d tikli ad awḍen taddart, mlalen-d Ḥsen, mmi-s n xalti-tsen. Ḥsen yekna yer Dadar, yebbi-t di tḥenket-is, yenna-as: "Azzel, zwir gma-k s axxam, yusa-d baba-k".

Arrac bedden di tlemmast n ubrid am wid iserɛen; ldin allen-nsen d yiqemmucen-nsen, ggugmen. Yiwet n teswiet, ijelleb Furulu, amzun di tnafa i d-yefrawes. Iserreḥ-as d tazzla s axxam, yeǧǧa gma-s d lmal-is.

Deg uxxam, yufa yemma-s tcebbeḥ, tettmagar imzuren, baba-s zzin-as lǧiran, irgazen, tilawin, am uglaf. Iga abrid yer-s, msalamen. Yiwet n temyart, tenṭeq yer Remḍan: «Yewweḍ d argaz Furulu, ad t-yeḥrez Rebbi.

- Ad kem-ihenni Rebbi. D tidet megger. Yerna d lawan, aql-i fukkey.
- Keččini? Tura i těehded wala zik! »

Win ara imuqlen mliḥ di Remḍan, ad t-yaf ibeddel nezzeh: irebba leḥnak, yebbelbel, taksumt-is mellulet, udem-is d azeggay; amzun urǧin yuḍin! Kra n win yesɛan win i as-yettilin deg *Lpari* yesteqsa fell-as. Remḍan yettarra-d yef tuttriwin-nsen s wawal azidan.

Iḥar Furulu melmi ara ffɣen lɣaci akken ad yeqqim netta d yimawlan-is. Tiṭ-is ɣer yiwet n teɣmert, tεennec dinna yiwet n tbalizt d yiwen n uqrab. S netta s watmaten-is, mi walan aneggaru yekka tawwurt, nneflen wulawen-nsen seg lferḥ.

Imir, yejbed-d Remḍan seg uqrab cwiṭ n lqec, yebḍa-ten i warraw-is, yiwen yiwen. Din din, lsan-ten. Axxam merra yebberqec, ferḥen akken llan. Syin yeddem-d si tbalizt ameqqun n lekwayeḍ, ttwacudden am uttafttar. D lekwayeḍ n uxxam n ccreɛ n temdint n "la Seine". Yenna-asen: «Walit tura aɛebbuḍ-iw! Yekkes tiqeffal n tsedrit-is, ikemmel awal-is: muqlet amek i yicerrgen! »

D acu kan takebbanit i t-yesxedmen yelzem-itt ccreɛ ad as-d-tettak *apansy*u n wazal n 7080 n duru yal tlata wayyuren.

Tenna-as Faḍma: " Aṭṭan-ayi inek d tawaɣit ideg yella nnfeɛ! »

Mouloud FERAOUN, Mmi-s n yigellil, HCA, 2004, sb. 105.

#### Isestanen:

### I. Tigzi n udris: (06)

- 1- Ini-d d acu-t unallas deg tseddart tamezwarut. Ayyer?
- 2- Furulu yefreh s tisin n baba-s. Mmeslay-d yef temsal i t-yesferhen.
- 3- Fadma tefreh ula d nettat. D acu i d-yemmalen aya deg udris?
- 4- Suffey-d seg udris aktawal (iger n umawal) n tfekka.
- 5- Beddel awal yettuderren s uknaw-is (urwas-is) ilmend n usatal; 'Aql-i fukey!'

### II. Tutlayt: (06)

- 1- Sled isegran n tafyirt-a: nneflen wulawen-nsen seg lferh.
- 2- Efk-d talya taḥerfit n umyag "yefrawes".

### III. Asenfali s tira: (08)

Deg tallit n Urumi, uqbel tagrawla n 1954, Remḍan yuɣal-d seg Fransa, yegla-d s waṭṭan. Maca, yewwi-d apansyu. Xersum d at uxxam ad rwun aɣrum. Awal tenna-t-id Faḍma, "d tawaɣit ideg yella nnfeɛ!"

Aru-d ullis ideg ara d-temmeslayed yef lyerba gar zik d tura.

#### 1311-4:4

•00•6 Φ÷ΛΛ÷Ι Λε ΤΙ÷ΓΓ•ΘΤ Ι :ΦΟΕΛ •Γ :ΕΛ 2Θ÷Ο\*÷Ι; ԱΛ2Ι •UL÷Ι-ΙΘ÷Ι Λ Π2Τ÷ΓΓ•6-ΙΘ÷Ι, ΧΧ:ΧΓ÷Ι. Π2:÷Τ Ι Τ÷Θ:2\*Τ, 2Ι÷ΙΙΙ÷Φ ΙΙ:Ο:ΙΙ:, •ΓΧ:Ι Λε ΤΙ•ΙΣ• Ε Λ-Π÷ΙΣΟ•:÷Θ. 2Θ÷ΟΟ÷Λ-•Θ Λ Τ•ΧΧΙ•Θ •ΧΧ•Γ, Π÷ΧΧ• ΧΓ•-Θ Λ ΙΓ•ΙΙ-2Θ.

Λ÷Χ :ΧΧ•Ε, Π: ΔΕ• Π÷ΕΕ•-Θ +G÷ΦΦ÷Λ, +÷++Ε•Χ•Ο ΣΕΧ:Ο÷Ι, Φ•Φ•-Θ ΧΧΣΙ•Θ UZ2O•Ι, ΣΟΧ•Χ÷Ι, +2U•:2Ι, •Ε :ΧU•ΔΕ. ΣΧ• •ΦΟΣΛ Υ÷Ο-Θ, ΕΘ•U•Ε÷Ι. ΠΣ:÷+ Ι +÷ΕΥ•Ο+, +÷ΙΥ÷Ε Υ÷Ο Ο÷ΕΕ•Ι: "Π÷:÷Ε Λ•ΟΧ•Χ ΔΕ:Ο:U:, •Λ +-Π÷ΛΟ÷Χ Ο÷ΦΦΣ".

- • A R+C-20+12 O+002. A +2A++ C+000. N+01. A U.: 1, CUS DE: KR+Y.
- K\*66818? 7:0. & 7X\*0/4E:.1. X8K!"

ERO IN: CHUE OF INTERNATIONAL LANGES OF REST OF UNIVERSAL SET OF UNIVERSAL

2Ε2Ο, Π÷ΙΟ÷Λ-Λ Ο÷ΕΕ•1 Θ÷Χ : ΕΟ•Ο Ε:ΕΥ 1 ΝΕ÷ΕΕ, Π÷ΟΕ•-Τ÷1 Ε :•ΟΟ•:-ΕΘ ΠΕ:÷1 ΠΕ:÷1. ΛΕΙ ΛΕΙ ΝΟ•Ι-Τ÷1. •ΧΧ•Ε Ε÷ΟΟ• Π÷ΟΟ÷ΟΕ÷Ε, ΣΕ÷ΟΛ÷1 •ΚΚ÷1 ΝΝ•1. ΘΠΕΙ Π÷ΛΛ÷Ε-Λ ΘΕ ΤΦ•ΝΕΧΤ •Ε÷ΕΕ:11 Ν÷Κ:•Υ÷Ε, ΤΤ:•Ε:ΛΛ÷1 •Ε:ΤΤ•ΣΕΤ+•Ο. Λ Ν÷Κ:•Υ÷Ε 1 :ΧΧ•Ε 1 ΕΘΟ÷\*1 Τ÷ΕΛΕΙΤ 1 "la seine ". Π÷ΙΙ•-•Θ÷1 : " :•ΝΕΤ Τ:Ο• •\*\*ΦΟ:Ε-Ε:! Π÷ΚΚ÷Θ ΤΕΕΤΞΕΙΕ•Ν 1 ΤΘ÷ΛΟΕΤ-ΕΘ, ΕΚ÷ΕΕ÷Ν •:•Ν-ΕΘ : Ε:ΕΝ÷Τ •Ε÷Κ Ε ΠΕ-Ε÷ΟΟΧ÷1!"

+÷110-00 DE0EEE0: "04401-012 SIOR A +000484 SAOR TION 11DE00 !"

#### : 141-40403

### I. 72XX21:E020:(06)

- 1- 212-1 1 C:-+ :1 UU O 1 T O 1 C X:• O : + . NY O ?
- 2- 15:0:4: 14:0046 0 +2021 1 0.0.0.0. [404.11-14:50.42 +45.0.42 +1.14.0.1540 641.
- 3- II. EE. + + IEO. A: II. A 1+++++. A . E: & A-11+EE. II. 10. A+X : EO. 80?
- 4- O:JEJE\*Y-1 O.X:EO20 .Kt.:. (2X+01:E.:. U) 1+JE\*KK.
- 5- O\*AA\*U •:•U 1147+:A\*OO\*I O :KI•:-20 SUL\*IA I :O•7•U: ' ZU-2 JC: R\*Y!'

#### II. +:+U•11+: (06)

- 1- OUXE 204X0-11+4 IETISO+-+: 114 IEU41 :11+16/1-1041 O4X UIE+OX.
- 2- \*JER-A tolly o to ROJEST 1 : ETTOR "TO JEO : FO'.

#### III. • 0 + 1 JE • US 0 + 20 • : (08)

^\*\times t • uust 1 :0:\text{\te\

·O:-A:UUSO SA&X ·O· A-T&LL&OU·N&E Y&JL UY&OO· X·O XSK A T:O.

# الموضوع الثاني

### ثادیانث ن لویز ا

جار ن يذورار ن لأقبايال ئعالان، ثاغميد ثناوارث تامالالث؛ ئسام ناس لويزا. تاهوث ياحلان قوت ثيف ثيساننان ن وقاوار ناس أس لانث. أس مي ثاموث ياماس ثادجينيد غارس أرباعطاش (14) ن يساقاسان ذاق يلا (لاعمار) ناس. باباس ئعاواذ أرشال، لويزا ثوالا تاربيبث. أس مي ثاخلاض عاشرين (20) ن يساقاسان عارماند فالاس ئنالقفان (ئخاطابان)، يوساد ييدج ن وماران ئعادجباس؛ ثقابليث، ثارني أساقاس ياويت. ثوري ئذاس ثاهيويث ثساماس: زاهرا.

أس مي هائتان ووذان ربائح ذ لأهنا ف لويزا، بذون توثلايان؛ قاران فالاس أوار ثقي. ثاخلاًض ثوثلايث أيا غار ورقاز نتاس، يومان؛ ثاغضال أخانفوف نتاس، ياكتار يار عيت، ثادجا يالتيس، ثوالا غار ثادارث ن باباس، ثاقيم أساقتاس ئخاطبيت ويشت. ثارفاذ أعاديس، ثوري أهو، أمدا ياخس رابتي أنيدوم وارشال نتاس، ثالتقاد، ثوالاد غار يفاستان ن ثماطوث ن باباس؛ ثاروا ثار روقي (لامرار)، فرينيت ذي ثادارث توال ن وابريذ غارس طاقث، ثاقيم ذيس ثلاثا ن يساقاسان س ثيشث ن ثقاندورث.

وستان زارتین، لویزا ثاتتزایتار ثمادورث فالاس، شان واس ثوالا أم ثناهبولث، ثاکتار ثاروال سی لحابس نتاس، ثانتازال ور ثارری مانی، ألدی ثانخا (ثاتعاب)؛ ثوضی، یوفیت بیشث، ئرافذیت غار ستبیطار، یادجیت ذین و یروح، می دوسین ئماجایان (ئطبیبان) داوانیت، ستاقسانت؛ ثاحکاسان ثانفوسث أماک ثالا و اطاوان نتاس تشارشوران س یماطاوان. کسان فالاس أکانبیل، لاغان ی وا تیعاونان یوسید. می یاسلا أك ذ ناتا ثاقصیت، ثغاضیث؛ یاویت غارس.

شرا ن واس تأخس لويزا لأكواغاض، ثروح غار وقاوّار ناس باش أهانيتاسارق. ذاق وبريذ تامليل ئذ ن يالتبس، ول ماعقالاًنثش، جاماك ساق واس مي تادجا و تارريش، أك زاهرا ول تاستينس ياماس، ول ثارري لا ثاموث لا ثاتادار. أيث وقاوّار ور تونش ثاناوّارث ئ ديرابا وادرار، سيوضان لأخبار ئ زاهرا، ناناس: يامام هاتا ذاق وقاوّار. ثاهوث ثافراً من ثومان ول ثومينش، ثورزي ألدي توفا، ثيلا، و ثامقار فالآس ثاسودينيت، موثانث سي لفارح. مي ثاكار لويزا أتروح ثاستيوال غارس يالتيس: ﴿ أ ياما ول ثوفيذ ماني أتروحاذ؛ أتروحاذ ئذي، أتادراذ ذاق وخام ئنو». ذاق ومازوارو ثاقوما، مي زرين ووسان ثاقبال، و ثروح غار يالتيس ثاسامد وسان تاس.

أمّا قتار آن: «أسّ ييفآن وستان وكآل، ذ اسّ ماني أتّامليل ثسا ئذن وا تتيورين».

نورا بالقاسمييا أسانفالي س ثيرا ذي ثمازيغث. H.C.A 2006.2007 سب 58-59

### ئساًستانان :

### I- ثيڤزي ن وضريس: (06)

- 1- ماتاً يوغان ثاماتورث ن لويزا ألمي ثاخلاص غار والاف؟
- 2- كتساد ساق وضريس سانتات ن ثافيار ياتتوثلايان ف ووستان نقابحان ثادّار لويزا
  - 3- وشد أناماك ن ثافيير ث أيا: "ثانتز آيار ثماتور ث فالأس".
  - 4- سار قاد سى تسادارت تامازواروث أكثاوال ن تهوسكى (زين).

### II- ثوثلایث: (06)

- 1- سلاص ثافييرثا: ماعقالاًنث.
- 2- قتأن ثافيير ث أيا س ثاسغونث ئواثان جار ثيبتا: (أك، جاماك، كيس ما) ثينيذد ماتتا ثاستانفالاي

تتغير أن ووذان سي لويزا ..... ژرين ربّاح ذ لأهنا فألآس.

# III- أسأنفالي س ثيرا: (08)

لويزا ثالاًف ثادجًا ياليس تامار انث (ذي دوح). أريد ولتيس ف ياليس: راهرا، ساق واس مي تثادجًا.

### Tadyant n Lwiza

Ger yidurar n leqbayel ɛlayen, temmvi-d tjeǧgigt mellulen, isem-is Lwiza, d taqcict icebḥen aṭas, tufrar vef tullas n taddart-is merra. Asmi temmut yemma-s teǧǧa-tt-id tesɛa rebɛeṭṭac n yiseggasen deg leɛmer-is. Baba-s iɛawed zzwaǧ, Lwiza teqqel d tarbibt. Asmi tessaweḍ ɛecrin n yiseggasen, ṭṭuqten-d fell-as yinexḍaben; yusa-d yiwen n yilemzi iɛǧeb-as, teqbel-it, aseggas kan tedda, tesɛa-d yid-s taqcict tsemma-as Zehra.

Asmi walan lvaci izad rrbeḥ d lehna vef Lwiza, usmen, bdan heddren, gren-d fell-as ayen ur texdim, awal yewweḍ ver umezzuv n urgaz-is, dva yerfa ivil d sseḥ, tevḍel nnif-is, yekker yebra-as, teğğa-n yelli-s deg dduḥ, tuval-d s axxam n baba-s teqqim aseggas yuval yusa-d yiwen ixḍeb-itt, yuv-itt, tuval terfed s tadist tesɛa-d aqcic. Imi Rebbi irad akka zzwağ-is ur idum ara tennebra-d, tuval ver yifassen n tmeṭṭut n baba-s; terwa lemrar. Gren-tt deg yiwet n texxamt tama n ubrid, d tamecṭuḥt tesɛa taḍwiqt, teqqim deg-s tlata n yiseggasen s yiwet n tqendurt.

Ussan zerrin, Lwiza tettiḍyiq ddunit fell-as. Yiwen n wass teḍra yid-s am tmeslubt, terwel-d seg lḥebs-is, tettazzal ur teẓri anda, armi tt-yerẓa facal, teɤli ur d-tewwi s lexber, yufa-tt-id yiwen yerfed-itt xer sbiṭar, yeǧğa-tt din iruḥ. Mi d-usan yimesujiyen, dawan-tt, syin steqsan-tt, teḥka-asen-d taqsiṭ akken tella, allen-is ttcercurent d imeṭṭawen. Dɣa kksen-as aɣbel, kkren ssawlen i umdan-nni i tt-iɛawnen yusa-d. Mi yesla ula d netta taqsiṭ, tɣaḍ-it, yekker ijmeɛ-itt tettidir ɣer twacult-is.

Yiwen n wass tuḥwağ Lwiza lekwaseḍ, terza ser taddart-is n zik akken ad ten-id-tesuffes. Deg ubrid-is, temlal d yelli-s maca ur myeɛqalent ara, acku seg wasmi i tt-in-teğğa deg dduḥ ur tt-twala, ula d Zehra werğin tessin yemma-s ur teẓri temmut nes tedder. At taddart ur ttun ara tajeğğigt i d-irebba udrar-nsen, ssawḍen lexbar ser Zehra, nnan-as yemma-m atta deg taddart. Taqcict yeffes-itt leɛqel, tumen ur tumin, tnuda armi tt-temlal, tmuger-itt s yimeṭṭi, tḥennec-itt ser tama-s, nneflent seg lferḥ. Mi tekker Lwiza ad truḥ tenṭeq sur-s yelli-s: "A yemma ur tufiḍ sani ara terreḍ, ad tedduḍ yid-i, ad teiceḍ deg uxxam-iw". Tazwara tugi, armi ɛeddan wussan, tuɣal teqbel, truḥ ser yelli-s tkemmel yid-s ussan-is.

Akken qqaren: "Anwa ass yifen akk ussan ... Mi ara temlil tasa d wayen turew".

Nora BELGASMIA.

Asenfali s tira di tmazivt,

H.C.A 2006- 2007. Sb: 58-59

#### Isestanen:

### I. Tigzi n udris: (06)

- 1- D acu i ihudden tudert n Lwiza, imi tewwed armi tennebra?
- 2- Kkes-d seg udris snat n tefyar i d-yemmalen yir ussan i tedder Lwiza.
- 3- Efk-d anamek n tefyirt-a: "Tettidyiq ddunit fell-as".
- 4- Suffex-d seg tseddart tamezwrut aktawal (iger n umawal) n thuski (ccbaḥa).

### II. Tutlayt: (06)

- 1- Sled isegran n tefyirt-a: "Myeeqalent".
- 2- Qqen tafyirt-a s tesyunt iwatan ger tiyi : (**Ulamma, acku, yas akken**), temleḍ-d d acu i tessenfalay :
  - Usmen medden yef Lwiza ... walan izad rrbeḥ d lehna fell-as.

### III. Asenfali s tira (08)

Lwiza tennebra-d, teğğa yelli-s deg dduḥ.

-Aru-d ullis ideg ara d-tessugneḍ (d-txayleḍ) amek i d-tekker Zehra seg wasmi i tt-teǧǧa yemma-s.

#### +. ATI-17 1 1:2%.

•OLS:•N•1 NY•CS SX•A OOD+A A N+BI• Y+X N:SX•, :OL+I, DA•1 Ø+AAO+I, XO+I-A X+NI-•O
•N+I :O ++XASL, •:•N N+:+E Y+O :L+XX:Y 1:OX•X-SO, AY• N+OX• SYSU A OO+A, ++YE+N NSXSO, N+KK+O N+DO•-•O, ++XX•-1 N+NUS-O A+X AA:A, +:Y•N-A O •XX•L 1 ؕؕ-O ++ZZSL
•O+XX•O N:Y•N N:O•-A NS:+I SXE+Ø-S++, N:Y-S++, +:Y•N ++OX+A O +•ASO+ ++O•-A •ZSSC.
SLS O+DOS SO•A •KK• XX:•X-SO :O SA:L •O• ++N+OO-A, +:Y•N Y+O SX•OO+1 1 +L+YY:+ 1
ؕؕ-O; ++O:• N+LO•O. XO+I-++ A+X NS:++ 1 ++XX•L+ +•L• 1 :DOSA, A +•L+SY:A+ ++O••
+•Y:SZ+, ++ZZSL A+X-O+N•+• 1 NSO+XX•O+1 O NS:++ 1 +Z+N:O+.

:0001 #40021, #:2#0 +4++2EFET AA:18+ #4##-0. TS:41 1:000 +4E00 TSA-0 0E +E401:0+, +40:41-A 04\* #A:00-80, +4++0\*\*\* 1:0 +4\*\*\* 0 +4\*\*\* 1:0 +4\*\*\* 0 +4\*\*\* 1:0 +4\*\*\* 0 +4\*\*\* 1:0 +4\*\*\* 0 +4

•KK÷1 ZZ•O÷1: "•1:• •⊙⊙ NSZE÷1 •KK :⊙⊙•1... ZZ •О• +÷ZUZU +•⊙• ∧ :•N÷1 +:О÷:".

1:0• O+1X•0EII•. •O+1X•12 O+2O• A2+12•%274 H.C.A 2006- 2007. ©Ø: 58-59

#### : 141.40403

#### I. 72XX21:E020: (06)

- 2- KK\*O-1 O\*X :E020 01.7 1 74 JETI-0 2 1-TI-1 TEO :00.1 2 74 11.0 U:2X.
- 3- \*JER-A •1. E. R 1 + DETIEO+ •: "+ \*++2ETIEV AA:12+ JE \*!U-•0".

#### II. +:+11.17: (06)

- 1- OUSE 2000 XOO! 1 + DETISO + -: "ETT = TO TO THE !!
- 2- RE#1 + DETIEO+- 0 + #04:1+ 2: + 1 R#0 +2112: (\*11-EE+, •CK:, 4.0 •KK\*1), + #EU#E-1 1 6: 2 + #00 #1DE\*11-11:
- -: OL & L & V V & M C

#### III. •0\*17E•112 0 720 • (08)

U: EX. + + 11 + OO - - 1, + + XX • 11 + UUS - O 1 + X 1 1 1 . . .

-•O:-A: 111120 2A\*X •O• A-7\*00: XI\*E (A-7X•1111\*E) •C\*R 2 A-7\*RR\*O X\*80• 0\*X:•OC2 2 77-7\*XX• 11\*CC-0.

العلامة		11 - 42 - 211 - 7 - 3 - 54 - 3 - 4	محاور
المجموع	مجزأة	عناصر الإجابـــة "ثوغالين"	الموضوع
	0.5 0.5	1- أنالاس ذي تسادّارت ثاماًزواروت ذاز غاراي. -لاخاطاًر ئمياڤان فثين غار ووذام ويس كراد.	I ثیق <i>زي ن</i> وضریس
	0.5	2- يافر آح س لقاش أساد ياوي سي فرانسا (أروض)	
06	1	3- أ ديامّالأن لفارح ن فاضما ذاق وضريس : ثصاتاًع ، ثاتقابال تنيجيوان .	
	0.75	- ثَأَنَّاس فاضما: " أطَّان أيا نأك تواغيت ئ ذأَقْ يألاً تفاَّع ".	
	0.25×9	4- أكتاوال ن ثفاكًا : ماق ، أطاوآن ، ئقاماش ، ئماقان ، أكسوم ، و أكتاوال ن ثفامًا ن ، أعاديس ، ثيط ، والاوآن.	
	0. 5	5- أبادال ن و او ال يوزير أن س و اكنيو تاس ئذ ن وساتال " أقلاي ميراغ ". " أقلاي ميراغ ". ماغراغ ، قعامراغ ، وقتيغ ، فوكاغ	
06	0.5 0.5 1 1 0.5	1- ثاسلاً طن ثافییرث: "رقان وولاوان نسان سی لفارح" رق: د امیاق یافتین غار ییزری د اساغرو ن: د اماثار و دماوان د اماسکار (اسانتال، امیقاو) وولاوان: د اساماد ئمسافزی نسان: د امقیم اوصیل اساماد ن یسام سی: ثانزاعث	II ٹوٹلایث
	1 1.5	لفارح: أساماذ أروسريذ (أساماذ س ثانز آغث) 2- ثالغا ثاحاً فيث ن ومياق "ئناقاً و": ناقاً و	

العلامة العلامة			محاور
المجموع	مجزأة	عناصر الإجابـــة	الموضوع
	1	- أضريس أذ ييلي ذ ولتيس - ولتيس أذيباد ف كراض ن يمور آن أذبيلي وفاريس يأحلا؛ ما:	III أساتفالي س ثير ا
08	0.5 0.5 0.5 0.5 0.5	<ul> <li>1. یآتواغرای س و آسهال</li> <li>اسابت آر یاز دیی (ثالتونین، شیساد ارین)؛</li> <li>اسید آز ئواثا؛</li> <li>شیفیار رسانت ف یلوفان ن تجار ومت؛</li> <li>اماوال یوفیر ئذن وسانتال؛</li> <li>ئلوفان ن تیرا تواضافران.</li> </ul>	
	0.5 0.5 0.5 0.5	<ul> <li>2. يازضا أماك ئلاق</li> <li>ثودسان واضريس تسادارين؛</li> <li>ثوقتا جار ثسادارين ثاتساهال ثيفزي؛</li> <li>ثيمارران ييميافان وفيرانت ئذن ثيلاوت؛</li> <li>أسامراس نيامالان واكود ذيان واذاق فارزان.</li> </ul>	
	0.5 0.5 0.5	<ul> <li>3. يوڤير ئذن وسانتال ئ دينتواوشان</li> <li>- أضريس ذولتيس يامدان؛</li> <li>- أضريس ياتتوابنا ف ثغاسان وولتيس؛</li> <li>- أضريس أذيوڤير ئذن وسانتال</li> </ul>	

العلامة		عناصر الإجابة	محاور
المجموع	مجزأة	* Tuyalin*	محاور الموضوع
	0.5 0.5	1- Deg tseddart tamezwarut anallas d azyaray, acku imyagen ftin yer wudem wis krad.	l Tigzi n
	0.5	2- Ayen i yesferḥen Furulu d iceṭṭiḍen i as-d-yewwi baba-s seg Fransa.	uḍris
		3- Ayen i d-yemmlen lferḥ n Faḍma :	
06	0.5x2	- Tcebbeḥ, tettmaggar imzuren.	
	0.75	- Mi d-tenna: "aṭṭan-ayi-inek d tawaɣit ideg yella nnfeε! »	
	0.25x9	4- <b>Aktawal n tfekka:</b> taḥenket, allen, iqemmucen, leḥnak, taksumt, udem, aεebbuḍ, tiṭ, ulawen.	
	0.5	5- Abeddel n wawal yettuderren s uknaw-is ilmend n usatal: "aql- i <b>fukkey</b> " = yliy, zwiy, meqqrey, wessrey, ḍeεfey.	
		1- <b>Tasleḍt n tefyirt</b> : " nneflen wulawen-nsen seg lferḥ"	II
	0.5	- nnefl = d amyag yeftin yer yizri, d <b>aseyru</b>	Tutlayt
	0.5	n = d amatar udmawan, d <b>asentel</b> (d ameskar, amigaw)	
06	1	- wulawen = d <b>asemmad imsegzi</b> .	
	1	nsen = d amqim awsil asemmad n yisem	
	0.5	-seg = tanzeyt	
	1	- lferḥ = <b>asemmad arusrid</b> .	
	1.5	2- talya taḥerfit n umyag " <b>yefrawes</b> " = <b>friwes.</b>	
		Aḍris ad yili d ullis. Aktazal ad ibedd γef yisefranen-a : - <b>Taferkit</b> :	III
	0.5	Asebter zeddig	Asenfali s tira
	0.5	Tira tettwayer	Juliu
08		- Afares :	
***************************************	1.5	Asentel iban	
	1.5	Aḍris d ullis (taγessa n wullis tefrez). - <b>Tutlayt</b> :	
	0.5	Asemres n yinamalen n wakud / adeg.	
	0.5	Asemres n yimyagen d tmezra	
	0.5	Asemres n umawal	
	0.5 0.5	Aqader n yilugan n tira Asigez n uḍris	
	na vitalia	- Taseddast / Tazḍawt	
	0.5	Lebni n tefyar tummidin	
	0.5	Tuqna gar tefyar d tseddarin	
	0.5	Aqader n yilugan n tezḍawt taḍrisant	

لامة		جبه التمودجية ولمنظ التعليط المدادة المعاريعية المسعال التهادة البحاوري دورة عناصر الإجابـــة	ب <u>ي ۽</u> محاور
المجموع	مجزأة	* Tuyalin*	الموضوع
	0.5	1- ^+X +0+^^•O+ +•E+X:•O++ •!•UU•O ^ •XY•O•N, •EK: 2EN•X+1  ###################################	1 12 <b>%%</b> 2
	0.5 0.5	2- N+1 & N+0 JC+0+1 :0:11: 1\text{18:48.41 & .0-1-N+2 0.00 0+x 0.10.}	1:6080
	0.5	3- •N÷1 & A-N÷EE•U÷1 UJE÷O & 1 JE•EE• :	
6	0.5×2	- te+00+0, t+tt-xx•0 eex:0+1.	
	0.75	-CS 1-4+110: "•44-1-018-81+k 1 40:048 + 81+K 11+K0 11) 11-4-6! »	
	0.25×9	4- • <b>R † • • • • • • • • • • • • • • • • • • </b>	
	0.5	5- • Ø÷ΛΛ÷Ν Ι :•:•Ν Π÷ΤΤ:Λ÷ΟΟ÷Ι Θ :ΚΙ•:-2Θ 2ΝΣ÷ΙΛ Ι :Θ•Τ•Ν : "• ∇Ν-2 <u>Μ:ΚΚ÷Υ</u> " = ΥΝ2Υ, Ж:2Υ, Σ÷∇∇Ο÷Υ, :÷ΘΘΟ÷Υ, Ε÷* Ж÷Υ.	
	1	1- <b>1-001</b> +E+ 1++JENSO+: "11+JEN+1:N•:+1-10+1 0+X NJE+0K"	
	1	- 11÷ DEU = Λ • Θ÷ΨΟ: / l = Λ • Θ÷l+÷U, (Λ • Γ• +• Ο : ΛΓ•:• l)	+:+ <b>1.</b> •11+
	0.5×2	-:U•:+1 = ^ •O+CC•^ SCO+X%S.	
6	1	10+1 = A • ETSE •: OSI • O+EE• A 1 NSO+E	
0	1	-⊙÷X = <b>∤•</b> 1¼ <b>÷</b> ∀†	
	0.5	- UIE+OK = • O+EE• 1 • O = OO 21 (1 + + 1 X + 4 + 1).	
	1.5	2-+•UY•+• A+OJES+1:EN•X "N*JEO•:+O": JEOS:+O.	
		**************************************	
		₹• <b>ॻ</b> ₺÷०₭₤₺:	Ш
	0.5	•O÷Ø+÷O #÷ΛΛ2X	•O÷IJE•U
	0.5	1€0• 1÷11:• <b>XØ</b> • <b>Z</b>	80
		•JE•O÷O:	120•
	1.5	• © ÷ 17 ÷ 11 2 0 • 1	
	1.5	•E020 A:UU20 (+•Y÷00• 1:UU20 +÷IIO÷X)	
08		<b>₹₹₩•</b> ₦₹:	
	0.5	•0*L0*0 1 1150:0•%	
	0.5	•0+C0+0 1 NSCN•X+1 1 7 C+X0•	
	0.5	•0+L0+0 1 : L•:•U & &:U L+1 •0+17+U	
	0.5	750. 511 €1V 1 11511 €X. 1-51 €0	
	0.5	•O+LO+0 1 :02X+X 2:•}•l	
		<b>さ・○÷∧∧・○</b> ナ/さ・ <b>※E・</b> ・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	
	0.5	\$012 1 7÷7E11 • O • 112 12 10 ÷	
	0.5	Y:ZI• X•O +÷JETI•O 1 +0÷11.001	
	0.5	•E080 81: 14: X • 11 1 + * X E • : 1 + • E080 • 11	

تابع الإجابة النموذجية وسلم التنقيط لمادة: اللغة الأمازيغية لامتحان شهادة البكالوريا دورة جوان 2013

لعلامة	is	明されば、東京 an	محاور
المجموع	مجزأة	عناصر الإجابــة "ثادياتت ن لويزا"	الموضوع
	2	1. تتوثلایث ن یوذان. 2. سانات ن تافیار یاتتوثلایان ف ووستان نقابحان ثادآر لویزا:	I تيڤ <i>زي ن</i> وضريس
	0.5	- ثاروا ثارژوڤي (لاَمرار).	
06	0.5	- ثاتتز آيتار ثمادورث فالآس.	
	1 4×0.5	3. أناماك ن تأفييرت: " ثاتتزايتار ثماتورث فالآس" ثاتتيضيق ثماتورث فالآس. ثاتتيضيق ثماتورث فالآس. 4. أكتاوال ن تهوسكي (زين): ثاناوارث، ثامالالت، ياحلان، ثيف.	
06	1.5 1.5 2×1.5	<ul> <li>أسلاض ن تأفييرث "مأعقالاًنت":         مأعقال: د امياق يأفتين غار ييزري د امياغ د اساغرو،         نت: أماثار ؤذماوان، د اماسكار (أسانتال، أميقاو)</li> <li>تغير آن ووذان سي لويزا جاماك ژرين رباح ذ لاهنا فالاس.         ثاًستانفالاي ثامانتيات.</li> </ul>	II ٹوٹلایث

للامة		ابه التمودجية وسنم التنعيط تماده. النعه الاماريعية الامتحال سنهاده البحافريا د	محاور
المجموع	مجزأة	عناصر الإجابة	الموضوع
	1 1	- أضريس أذ بيلي ذ ولتيس - ولتيس أذيباد ف كراض ن يمور آن أذبيلي وفاريس يآحلا؛ ما:	III أســآنفالي س ثيرا
08			
	0.5	<ol> <li>يأتواغراي س وأسهال</li> <li>أسابتار يأزديق (ثالونين، ثيسادارين)؛</li> </ol>	
	0.5	ـ أسيڤآز ئواڻا؛	
	0.5	- ثيفيار رسآنت ف يلوفان ن تجآر ومت؛	
	0.5	- أماوال يوفير ئذن وسأنتآل؛	
	0.5	- ئلوقان ن تيرا تواضافر آن.	
	0.5	2. يازضا أماك ئلاق - ثودسان واضريس تسادارين؛	
	0.5	- ثوقتنا جار ثسادًارين ثاتساً هال ثيقزي؛	
	0.5	- ثیماُر را ن ییمیافان و فیرانت ئذ ن ثیلاوت؛	
	0.5	<ul> <li>أسامر آس ن ينامالأن ن واكود ذيا ن واذاق فأرز آن.</li> </ul>	
	0.5 0.5 0.5	3. يوڤير ئذن وسائتال ئ ديتواوشان - أضريس ذولتيس يامدان؛ - أضريس ياتوابنا ف ثغاسان وولتيس؛ - أضريس أذيوڤير ئذن وسائتال	

العلامة		عناصر الإجابــة	محاور
المجموع	مجزأة	* Tadyant n Lwiza*	محاور الموضوع
06	0.5 0.5 0.1 0.5×4	1-Ayen i ihudden tudert n Lwiza d tismin d lehdur n medden.  2-Snat n tefyar i d-yemmalen yir ussan tedder Lwiza:  - terwa lemrar  - tettiḍyiq ddunit fell-as  3- "Tettiḍyiq ddunit fell-as": ttzaden iyeblan – ttnernin wurfan  4. Aktawal n thuski: taǧeǧǧigt, mellulen, icebḥen, tufrar.	I Tigzi n uḍris
06	1.5 1.5 1.5×2	<ol> <li>myeεqal: damyag, d aseɣru</li> <li>nt: Amatar udmawan, d ameskar</li> <li>"usmen medden γef Lwiza acku walan izad rrbeḥ d lehna fell-as".</li> <li>- Tessenfalay tamentilt</li> </ol>	II Tutlayt
08	0.5 0.5 1.5 1.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5	Aktazal ad ibedd yef yisefranen-a:  Taferkit:     Asebter zeddig     Tira tettwafham  Afares:     Asentel iban     Aḍris d ullis (tayessa n wullis tefrez)  Tutlayt:     Asemres n yisuraz     Asemres n yimyagen d tmeẓra     Asemres n umawal i iwulmen asentel     Tira ilmend n yilugan-ines     Asemres n usigez iwatan  Taseddast / tazḍawt:     Lebni n tefyar tummidin     Tuqna gar tefyar d tseddarin     Aqader n yilugan n tezḍawt taḍrisant	Asenfal i s tira

جوال 2013 العلامة		جابه النمودجية وسلم التنفيظ لماده: اللغة الأماريغية المنحان شهادة البخالوريا دورة	
المجموع	مجزأة	عناصر الإجابــة	محاور الموضوع
	02	1-•N*1 2 20:1114 1:140+ 1 U:2* 1 120[2] 1 U*01:0 1 [4114]. 2-01•+ 1 +*JEN•0 & 1-N*UU•[*] N80 :00•1 +*1140 8*•:	1 788%8
06	01	- 7*O:• U*EO•O	
	01	- +*++2ENSV AA:12+ JC*!!!-•0	
	02	3- "t*tteener aailet meul-•0": tt*•ael ey*ou•1 ttl*olel •Om•1	
	01	1. ΕΠ÷*Ε•U: Λ •Θ¢ΨΟ: †: •Ε•†•Ο :ΛΕ•:•Ι, Λ •Ε¢ΘΚ•Ο	ĪĪ
06	03	2. •K†•:•U 1 †Ø:OKE: †•************************************	4:44.114
	02	3. ":O[&  [&AA&  Y&]E U:2X• •CR: :•U•  2X•A OOO&A A U&Ø • ]E&UU-•O". - 7&OO& ]E•U•N 7•[& }2U}	
		• R + • X • U • A E Ø ÷ AA Y ÷ JE NEO ÷ JEO • I ÷ I - • :	Ш
		tode:	21·17[+0·
	0.5	•O+O+O X+112X	0 750.
	0.5	J. ØJ.: ++++ + OS+	
		•JE•O÷⊙ :	
	1.5	•⊙*17*U 2 <b>0</b> •1	
	1.5	•E020 A:UU20 (+•Y+00• 1:UU20 ++XO+X)	
08		₹ <b>३</b> ₹₩•₦₹:	
	0.5	•0*E0*0   1120:0•Ж •0*E0*0   112E11•X*  ^ 7E*K0•	
	0.5 0.5	•0+L0+0	
	0.5	750. SUL-17 1 1151: X.1-5140	
	0.5	• 0 % E 0 % 0 1 : 0 8 X % X 8: • 7 • 1	
	0.0	₹•⊙\$ΛΛ•Θ₹ / ₹• <b>X</b> E• <b>:</b> ₹ :	
	0.5	uu÷ois 1 +÷jen•o +:eesasi	
	0.5	1:121. X.O 14JEU.O V 404VV.051	
	0.5	•E080 82: 14: X • 1 1 + + X E • : + + • E080 • 14	